

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Σχόλια (Aṭṭhakathā)

Ο Κανόνας των Ομιλιών - Σχόλια (Sutta Piṭaka -
Aṭṭhakathā)

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Σχόλια
(3. Saṃyutta Nikāya - Aṭṭhakathā)

3. Σχόλια για το βιβλίο των συναθροισμάτων (3. Khandhavagga-
aṭṭhakathā)

7. Σχόλια για τις συνδεδεμένες ομιλίες με τον Σαριπούττα
(7. Sāriputtasamyyuttaṃ)



PaliVerse

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Σχόλια

3. Σχόλια για το βιβλίο των συναθροισμάτων

7. Sāriputtasamyuttam

1-9. Vivekajasuttādivaṇṇanā

332-340. Sāriputtasamyuttassa paṭhame na evaṃ hotīti ahaṅkāramamaṅkāraṇaṃ pahīnattā evaṃ na hoti. Dutiyādisupī eseṇa nayo. Paṭhamādīni.

10. Sucimukhīsuttavaṇṇanā

341. Dasame sucimukhīti evaṃnāmikā. Upasaṅkamīti theram abhirūpaṃ dassanīyaṃ suvaṇṇavaṇṇaṃ samantapāsādikam disvā “iminā saddhiṃ parihāsaṃ karissāmī”ti upasaṅkami. Atha therena tasmīṃ vacane paṭikkhitte “idānissa vādaṃ āropessāmī”ti maññaṃānā tena hi, samaṇa, ubbhamukho bhuñjasīti āha. Disāmukhoti catuddisāmukho, catasso disā oloketoti attho. Vidisāmukhoti catasso vidisā oloketto.

Vatthuvijjātiracchānavijjāyāti vatthuvijjāsaṅkhātāya tiracchānavijjāya. Vatthuvijjā nāma lābuvatthu-kumbhaṇḍavatthu-mūlakavatthu-ādīnaṃ vatthūnaṃ phalasampattikāraṇakālajānanupāyo. Micchājīvena jīvikam kappentīti teneva vatthuvijjātiracchānavijjāsaṅkhātēna micchājīvena jīvikam kappenti, tesam vatthūnaṃ sampādanena pasanhehi manussehi dinne paccaye paribhuñjantā jīvantīti attho. Adhomukhāti vatthum oloketvā bhuñjamānavasena adhomukhā bhuñjanti nāma. Evaṃ sabbattha yojanā kātabbā. Api cettha nakkhattavijjāti “ajja imaṃ nakkhattam iminā nakkhattena gantabbam, iminā idaṇcīdaṇca kātabba”nti evaṃ jānanavijjā. Dūteyyanti dūtakammaṃ, tesam tesam sāsanaṃ gahetvā tattha tattha gamanaṃ. Pahīṇagamananti ekagāmasmīmyeva ekakulassa sāsanaṇa aññaakulaṃ upasaṅkamaṇaṃ. Aṅgavijjāti itthilakkhaṇapurisalakkhaṇavasena aṅgasampattiṃ ñatvā “tāya aṅgasampattiyā idaṃ nāma labbhatī”ti evaṃ jānanavijjā. Vidisāmukhāti aṅgavijjā hi tam tam sarīrakoṭṭhāsaṃ ārabha pavattattā vidisāya pavattā nāma, tasmā tāya vijjāya jīvikam kappetvā bhuñjantā vidisāmukhā bhuñjanti nāma. Evamārocesīti “dhammikaṃ samaṇa”tiādīni vadamānā sāsanaṇa niyyānikaṃ guṇaṃ kathesi. Taṇca paribbājikāya kathaṃ sutvā pañcamattāni kulasatāni sāsane otarīmsūti.

Sāriputtasamyuttavaṇṇanā niṭṭhitā.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Σχόλια. Ο Κανόνας των Ομιλιών - Σχόλια. 3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Σχόλια. 3. Σχόλια για το βιβλίο των συναθροισμάτων. 7. Σχόλια για τις συνδεδεμένες ομιλίες με τον Σαριπούττα έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org